

MOVING PICTURES

D O N O S T I A

SAN SEBASTIAN

DAY TEN - DIA DIEZ

OFFICIAL DAILY

SATURDAY SEPTEMBER 28, 1991
SABADO 28 SEPTIEMBRE 1991

G L E N N C L O S E

Amor.
Lujuria.
Traición.
Caos.
Y el
preludio
ni siquiera
ha comenzado.



CITA CON

VENUS

WARNER BROS Presenta

Una Producción ENIGMA GLENN CLOSE NIELS ARESTRUP "CITA CON VENUS" (MEETING VENUS)

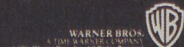
Escrita por ISTVÁN SZABÓ y MICHAEL HIRST Producida por DAVID PUTTNAM Dirigida por ISTVÁN SZABÓ

Presentada por
WARNER ESPAÑOLA S.A.



Los derechos de reproducción en cualquier sistema audiovisual
son propiedad de WARNER ESPAÑOLA S.A. y WARNER HOME VIDEO

Música de "CITA CON VENUS" editada
en discos Teldec Classics International.



PROGRAMACION, SABADO 28 SEPTIEMBRE IRAILAK 28, LARUNBATEKO EGITARAUA SCREENINGS, SATURDAY SEPTEMBER 28

9.00

Meeting Venus
(GB/Hungria/Francia). S.O. (F.C.:
Sesion de Clausura)- Official
Selection (Out of Competition,
Closing Film). Dir: Istvan Szabó. 2
hrs. **V Eugenia.**

10.00

The Grass Arena (GB). Zabaltegi-
Open Zone. Dir: Gillies
MacKinnon. 1 hr 31 mins.
Principal.

12.00

**Die zukünftigen
Glückseligkeiten** (*Future
Felicities*, Suiza/Alemania).
Zabaltegi- Open Zone. Dir: Fred
Van der Kooij. 1 hr 39 mins.
Principal.

16.15

Ena tragudi gia tin Ipiru (*Song
for Epirus*, Grecia). Documentales
Creación- Creative Documentary.
Dir: Panos Karkanevatos. 33 mins.
Astoria 6.

Children's War (*La guerra de los
niños*, Brasil/Francia).
Documentales Creación- Creative
Documentary. Dir: Sandra
Werneck. 50 mins.
Astoria 6.

16.30

**Und wenn's nicht klappt, dann
madchen wir's normal** (*And If At
First You Don't Succeed, Try, Try,
Try Again*, Alemania). Zabaltegi-
Open Zone. Dir: Volker Einrach &
Lothar Kurzawa. 1 hr 15 mins.
Subtitulos en castellano.
Principal.

17.00

League of Gentlemen (*Objetivo:
Banco de Inglaterra*, GB, 1960).
Retrospectiva Richard
Attenborough. Dir: Basil Deardon.
1 hr 49 mins. *Versión original.*
Astoria 5.

17.30

Ipar haizearen erronka (*The
Legend of the North Wind*, España).
Programación Infantil- Children's
Films. Dir: Juan Bautista



Dream On at the Astoria 1, 19.00

Berasategui. 1 hr 10 mins. *Versión
en euskera- Basque version.*
Astoria 3.

18.30

American Dream (EE.UU-US).
Documentales Creación (F.C.
Clausura)- Creative Documentary
(Out of Competition, Closing Film).
Dir: Barbara Kopple. 1 hr 40 mins.
Astoria 6.

18.45

Russkaya ruletka (*Russian
Roulette*, URSS). Movimiento
Kurier. Dir: Valery Chickov.
Subtitulos en castellano. **Astoria 4.**

19.00

Dream On (GB). Zabaltegi- Open
Zone. Dir: Amber Collective. 1 hr
55 mins. **Astoria 1.**

**Premio a la Juventud- Young
People's Prize. Principal.**

19.30

A Bridge Too Far (*Un puente
lejano*, GB/EE.UU- US).
Retrospectiva Richard
Attenborough. Dir: Richard
Attenborough. 2 hrs 48 mins.
Versión original.
Astoria 5.

20.00

Closet Land (EE.UU- US). S.O.-
Official Selection. Dir: Radha

Bharadwaj. 1 hr 34 mins.
Astoria 3.

Meeting Venus

(GB/Hungria/Francia). S.O. (F.C.:
Sesion de Clausura)- Official
Selection (Out of Competition,
Closing Film). Dir: Istvan Szabó. 2
hrs. **V Eugenia.**

20.15

The Mission (*La misión*, GB).
Sección Todo Modo. Dir: Roland
Joffe. 2 hrs. *Doblada a castellano-
Dubbed in Spanish.* **Astoria 2.**

20.30

The Assassin of the Tsar (URSS).
Movimiento Kurier. Dir: Karen
Shakhnazarov. 1 hr 44 mins.
*Versión original (inglés), subtítulos
en castellano.* **Astoria 4.**

20.45

Ena tragudi gia tin Ipiru (*Song
for Epirus*, Grecia). Documentales
Creación- Creative Documentary.
Dir: Panos Karkanevatos. 33 mins.
Astoria 6.

Children's War (*La guerra de los
niños*, Brasil/Francia).
Documentales Creación- Creative
Documentary. Dir: Sandra
Werneck. 50 mins. **Astoria 6.**

Oh What a Lovely War (GB,
1969). Retrospectiva Richard

Attenborough. Dir: Richard
Attenborough. 2 hrs 24 mins.
*Versión original, traducción
simultánea al castellano.* **Astoria 7.**

21.30

**Premio Nuevos Realizadores-
New Directors' Prize. Principal.**

22.00

Great Balls of Fire (*Gran bola de
fuego*, EE.UU- US). Puerto
Abierto- Screenings in the Port.
Dir: Jim McBride. 1 hr 47 mins.
"Portaaviones".

Vörös vurstli (*Red Circus Fair*,
Hungria). S.O.- Official Selection.
Dir: György Molnar. 1 hr 23 mins.
Astoria 3.

23.00

Meeting Venus
(GB/Hungria/Francia). S.O. (F.C.:
Sesion de Clausura)- Official
Selection (Out of Competition,
Closing Film). Dir: Istvan Szabó. 2
hrs. **Principe.**

Romero (EE.UU- US). Sección
Todo Modo. Dir: John Duigan. 1 hr
34 mins. *Versión original.*
Astoria 2.

Zhish po limitu (*Life by Contract*,
URSS). Movimiento Kurier. Dir:
Alexei Rudakov. *Subtitulos en
castellano.*
Astoria 4.

23.15

American Dream (EE.UU-US).
Documentales Creación (F.C.
Clausura)- Creative Documentary
(Out of Competition, Closing Film).
Dir: Barbara Kopple. 1 hr 40 mins.
Astoria 6.

Cry Freedom (*Grita libertad*,
GB/EE.UU- US, 1987).
Retrospectiva Richard
Attenborough. Dir: Richard
Attenborough. 2 hrs 37 mins.
*Versión original, subtítulos en
castellano.* **Astoria 7.**

23.30

**Premio a la Juventud- Young
People's Prize. Astoria 1.**

MOVING PICTURES

D O N O S T I A S A N S E B A S T I A N

GET MOVING PICTURES INTERNATIONAL FREE

Here's your chance to enjoy the next eight issues of Moving Pictures International and see for yourself why, after just one year, it has become essential reading for the film, TV and video industries.

What's more, your next eight copies will be sent to you **FREE** of charge and without any obligation to continue. Each issue will give you:

THE LATEST NEWS, INFORMATION AND COMMENT FROM AROUND THE WORLD

THE MOST COMPREHENSIVE BOX OFFICE FIGURES IN PRINT

SYNOPSIS AND REVIEWS OF NEW FILMS

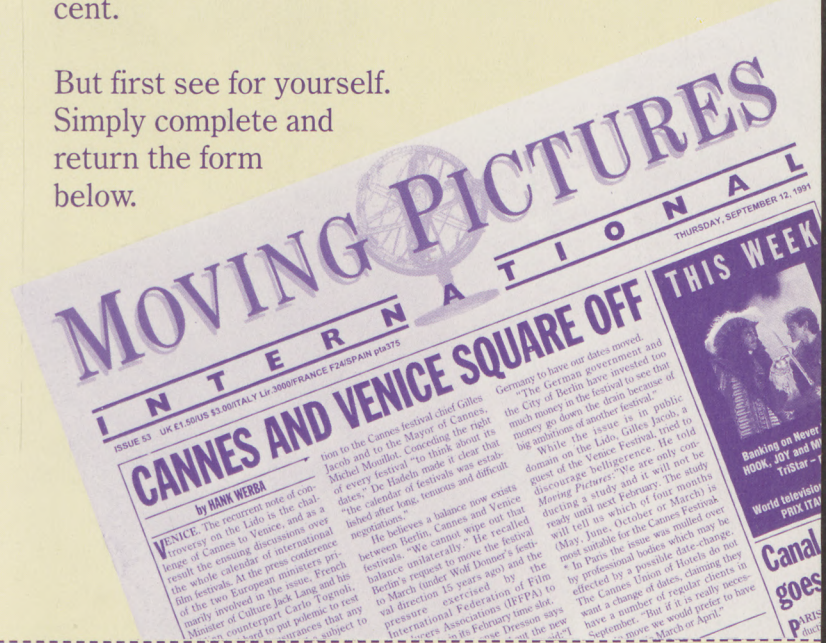
PRODUCTION NEWS, REPORTS AND LISTINGS

All this and much more is yours **FREE** for the next eight weeks when you complete and return the form below.

WHY ARE WE MAKING SUCH A GENEROUS OFFER?

Because we believe that after you've seen what Moving Pictures gives you every week, you won't be able to do business without it. You'll want to continue your subscription and you'll be happy to pay the annual subscription rate of \$225. If you don't, simply return your invoice marked "cancel" within seven days of receipt. Your free issues will remain yours to keep and you won't owe us a cent.

But first see for yourself. Simply complete and return the form below.



FREE TRIAL APPLICATION

YES, please send me the next EIGHT issues of Moving Pictures International **FREE** and without obligation

If I don't wish to continue with the subscription after the eight free issues, I will return your invoice marked 'CANCEL' within seven days - the **FREE** issues will remain mine to keep.

Otherwise I will pay the invoice for \$225 and receive a further 51 issues.

Signed

Date

MOVING PICTURES INTERNATIONAL

Name

Position

Company

Address

..... Zip Code

Telephone

Company Activity

SEND TO → 26 SOHO SQUARE, LONDON W1V 5FJ. Tel: (44) 71 494 0011. Fax: (44) 71 287 9637.
 AVDA DE BURGOS 39, 4 izda, 28036 MADRID. Tel: (34) 1 383 82 04. Fax: (34) 1 383 86 71.
FOR PRIORITY TREATMENT FAX THIS FORM TO (+44) 71 287 9637



Pide **BEEFEATER** lo bueno.



THE GIN OF ENGLAND

MOVING PICTURES

I N T E R N A T I O N A L

DIA 10

SABADO 28 SEPTIEMBRE 1991

DONOSTIA 91: UN PASO ADELANTE

Mientras esta 39ª edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián llega a su final, bajo una lluvia poco característica (por lo menos este año), la entrega de los premios debe dibujar una sonrisa en la cara de los ganadores, que van a recibir importantes cantidades de dinero.

Aunque no se puede negar su trascendencia, los premios en sí mismos no son nada al lado del coste de organizar un acontecimiento de esta envergadura. Las señales indican que el dinero ha sido bien gastado.

El Ayuntamiento de San Sebastián, la Diputación Foral de Gipuzkoa, el Gobierno Vasco y el Ministerio de Cultura han aportado una cantidad de 400 millones de pesetas. Si a esta cifra se le añaden las ganancias—todavía desconocidas—de la publicidad, las recaudaciones de taquilla y los patrocinadores, el presupuesto de este año será bastante superior a los 370 millones del año pasado.

¿Qué ventajas ha sacado el Festival de todo esto?. Los beneficios evidentes—aparte de La Carpa—saltan a la vista. Han asistido unos 600 periodistas españoles y otros 200 extranjeros, en total 300 más que el año

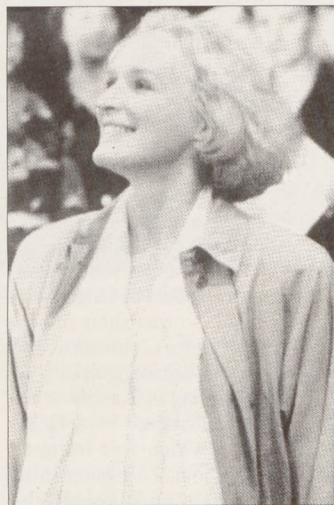
pasado. Así que no es de extrañar que Rudi Barnet se molestara cuando a la rueda de prensa para presentar el Jurado de Documentales de Creación asistieron tan sólo una docena de informadores.

El Festival ha contado este año con un total de 1.700 invitados, incluyendo una docena de grandes estrellas internacionales, comparados con unos 1.300 el año pasado.

Los primeros indicios muestran que la recaudación de taquilla de los primeros días ha sido inferior a la del mismo período del año pasado. El director del Festival, Koldo Anasagasti, atribuye esto al tiempo que hizo. A lo mejor las lluvias en estos últimos días traen mejor suerte.

¿Y la calidad de las películas?. La Sección Oficial ha resistido, no se ha caído, según sentenció *El País*.

Screenings Donostia (celebrado entre el 14 y el 18 de septiembre) disfrutó de una organización excelente, reconocida por los participantes, y un menor número de asistentes, reconocido por la organización. En lo que se refiere al Mercado-Azoka, con una significativa y grata presencia de vendedores del cine latinoamericano y que seguía



Glenn Close, protagonista de *Meeting Venus*, película que cierra el Festival.

el modelo de EuroAIM, la casa estaba encendida, aunque no había tanta gente dentro, ya que Azoka no contó con una amplia asistencia de compradores.

“El año que viene, Screenings Donostia va a tener lugar durante el Festival, si es posible,” dijo Rudi Barnet a *Moving Pictures/San Sebastián*. Sería un gran avance para un Festival que, en 1991, ya ha dado un paso adelante.

•Mike Downey/
John Hopewell

Puttnam ringing the changes

Leading European producer David Puttnam describes the festival's closing-night film, *Meeting Venus*, unequivocally as “a European film”: “It's not British, it's not American and people of 13 different nationalities have been involved in the project.”

Distributed by Warner Bros International, *Meeting Venus* was, like so many US films, nevertheless subjected to rigorous scrutinising at preview stage before a final copy was delivered.

“The process didn't surprise the director at all, he fell in love with it,” says Puttnam, an enthusiasm which director Istvan Szabo shares: “Every European film-maker with something to say needs the preview system to check how the message reaches the audience,” says the Hungarian director of *Meeting Venus*.

“*Meeting Venus* is similar to *Local Hero* and will leave the same sort of after-taste. People always want to talk about *Local Hero* whenever I go to film schools or give conferences...” Puttnam declares.

“*Meeting Venus* is a very good and, culturally, a very important film. It will open and close doors to where we going in Europe. It will point to a new series of options and anybody who doesn't track it will be making a mistake. People must learn from its strong points as well as its possible failures.”

•Jonathan House/
John Hopewell

Hoy, en la María Cristina, a las 11,00 de la mañana (y no las 14,00, como se había anunciado en un principio) se dará el fallo de los jurados de las secciones Oficial, Zabaltegi y Documentales de Creación correspondientes a la 39ª edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián (en la foto, el Jurado de la Sección Oficial).

Durante diez días, los jurados han juzgado. Ahora, los jurados serán juzgados. Esperemos que sus fallos sean positivos.



Today, at 11.00 in the morning (and not, as originally announced, at 14.00), the juries of the Official Selection, Zabaltegi and the Creative Documentaries selection will announce the film prizes at the 39th edition of the San Sebastián International Film Festival. Last year, the awards aroused far more polemics than the quality of any single film. Having judged for ten days, the jury will

be judged for its decisions. We hope the verdict is a positive one.

INSIDE

Películas del día
Films of the day - 4-6

Critics' poll - 14

This is the end... - 8



MOVING PICTURES INTERNATIONAL

26, Soho Square,
London W1V 5FJ
Tel: (44) 71 494 0011
Fax: (44) 71 287 9637

IN SAN SEBASTIÁN:
Teatro Victoria Eugenia,
Plaza Oquendo,
20080 San Sebastián
Tel: 43 11 75/43 06 75/
43 10 84/43 03 57 (Editorial)
43 03 82 (Advertising)
Fax: 48 12 62

IN MADRID:
Avenida de Burgos 39, 4 izda,
28036 Madrid.
Tel: (91) 383 82 04
Fax: (91) 383 86 71

Managing director	John Campbell
Executive publisher	Mike Downey
Editor	John Hopewell
Managing editor	Kate Bull
Desk editor	Claire Wrathall
Contributing bureau chiefs	Christian De Schutter Jorn Rossing Jensen
Deputy bureau chief (Spain)	Owen Thompson
Spain correspondent	David Trueba
Nightlife columnist	Paco Hoyos
Basque columnist	Artzai Aranburu
Sub-editor	Jesús Torquemada
Contributors	Antonio Weinrichter Federico Corcuera Jesús Angulo Ricardo Aldarondo Juan Luis Mendiáraz Eneko Olasagasti Carlos Zabala Jonathan House
Design	Anna Louise Ukaïro Iñigo Muñoz
Office managers	Lourdes Perez Sylvia Montes
Runner	Iñaki Beloki

Advertising

Director Barry Burchell
Head of sales (Spain) AnnaBel Aragón
Production manager Cliff Moulder

Printed by Litográfica Danona s. Coop Ltda, Polígono Ugaldetxo s/n, Oyarzun (Guipúzcoa).
Tel: (34 43) 49 12 50.
Fax: (34 43) 49 16 60.

Moving Pictures International is published every Thursday by Moving Pictures International Ltd and is registered at the Post Office as a newspaper Copyright 1991 by Moving Pictures International Ltd. All rights reserved. All trademarks acknowledged.

ISSN NUMBER: 0959-6991

Prize award still pending

Irish director Joe Comerford, winner of the 1988 Premi Europa Award at the now defunct Barcelona Film Festival, will travel to Barcelona from San Sebastián on Sunday with producer David Kelly in the hope of extracting the still outstanding payment of his ecu200,000 (\$240,000) award.

The three-year delay in paying out the prize money has been caused by the collapse of the festival and exacerbated by the consequent breakdown in communications between the parties administering the bankrupt festival's affairs and those representing its creditors.

"No one has been willing to take responsibility for anything," Comerford told *Moving Pictures*.

Comerford and Kelly's immediate requirement is that a financial guarantee should be lodged with an Irish bank so that their project *High Boot Benny* can proceed without further damaging delays.

"We are going to Barcelona in a spirit of conciliation," says Kelly. "This prize, which was initiated with vision, should be implemented in good faith and should be reactivated for the overall benefit of European cinema."

•Mike Downey

Spanish applicants impress Script Fund

As part of the European Script Fund's traditional project funding scheme, its selection co-ordinator, Christian Routh, has been in San Sebastián to interview applicants requesting aid.

Routh told *Moving Pictures* that during the 18 months he has worked for the Fund, the organisation has financed some 200 projects across Europe. More than 300 films have received funding since 1989.

A new batch of 50 projects will be selected for aid at the beginning of November. "We are particularly pleased and impressed by the Spanish submissions," says Routh. "They are of greater quality and quantity and have come from all over the country - Madrid, Catalonia and the Basque country. This is particularly pleasing since one of our basic tenets is to support regional film-makers who often feel they are badly treated by central authorities."

"I am here to interview applicants because we want to take our decisions not only on the basis of projects sent, but also after

personal contact," Routh continues.

"We are also seeing applicants for the new incentive funding scheme. The aim of this experiment is to contribute loan finance to the development of companies which have shown a capacity to make projects that will cross borders throughout Europe. The companies will select the projects they wish to develop and it will then be interesting to compare the projects they select with the ones we choose."

Routh believes that the interviews with the Spanish applicants have gone very well so far. "It is clear that there is a very strong desire on the part of Spanish film-makers to broaden their perspectives and operate within Europe and beyond. We are also here to publicise our initiative, to let people know that this is what we are all about."

"San Sebastián offers a delightful setting and is a very convenient place to meet applicants who have come here. Those I miss I'll catch up with at MIPCOM or MIFED," he concludes.

•Owen Thompson

Festival well wrapped

As the rains bring the 39th edition of the San Sebastián International Film Festival to an uncharacteristically (for this year at least) damp close, the announcement of the awards today should bring the smile to the winners of ornaments and the lucky recipients of cash awards.

Though undeniably significant, the awards are a mere drop in the ocean compared with the cost of mounting an event of this kind. The signs, however, are that it has been money well spent.

This year the shareholders of the San Sebastián International Film Festival - the City Council, La Diputación Foral de Guipúzcoa, the Basque government and the Spanish Ministry of Culture - have put up a massive pta400 (\$3.8) million which, when added to undisclosed figures from sponsorship, publicity and box-office takings, bring the budget to well in excess of the pta370

(\$3.5) million spent last year.

So, just what did the festival get for its money? Obvious things - aside from the Crystal Palace - are clear to see. Six hundred Spanish journalists attended the event, together with a further 200 from abroad, 300 up on last year's over all figure. No wonder Rudi Barnet was annoyed when fewer than 10 of them bothered to turn up for the creative documentary section's jury presentation.

A total of 1,700 guests came to this year's festival, including 12 famous international stars. Last year there were 1,300 guests.

Initial reports from the box office reveal, however, that takings are down. Festival director Koldo Anasagasti attributes this to the unprecedented good weather during the first few days. Perhaps the rains will bring some good after all.

And the quality of the films? The Official Selection has stood

rather than fallen, with the opinion-forming *El País* noticing "a more carefully put together Selection than in previous years, with an acceptable general quality and no downs."

Screenings Donostia (September 14-18) was exceptionally well organised, a fact recognised by participants; though fewer participants attended than had been hoped for by the organisers. With regard to the Azoka/Market, which had a strong Latin American emphasis and was modelled on Euro AIM, the lights in the house were on, but there were few people in and buyers were at a premium.

"Next year, if we can, we'll hold the Screenings Donostia during the festival," Barnet told *Moving Pictures*. That would be another step forward for a festival which, this year, has begun to walk again.

•Mike Downey & John Hopewell

El alcalde Elorza, "satisfecho"

El jueves, Jonathan House y Mike Downey fueron a hablar con el alcalde Odón Elorza, que ostenta la Presidencia de la Sociedad Anónima del Festival

Un día antes del final del Festival, las opiniones acerca de la calidad del cine representado eran diversas, pero la mayoría de los asistentes coincidían en que la organización no se podía quejar. En una entrevista concedida a *Moving Pictures/San Sebastián*, el alcalde donostiarra, Odón Elorza, enfatizó que, sobre todo, "la ciudad se ha beneficiado."

"El Festival representa una gran oportunidad para que San Sebastián se proyecte al exterior." El Festival atrae mucho turismo y, durante la última semana de septiembre, "sus beneficios económicos son percibidos por casi todos, desde los hoteles hasta los pequeños comercios."

Pero el alcalde también señala otro motivo, el principal, del Festival, que es la difusión de la cultura. Durante el certamen, los habitantes de San Sebastián y los demás asistentes a las películas se enriquecen viendo producciones procedentes de diferentes culturas. Y los cineastas, por su parte, se benefician de la oportunidad para dar a conocer su trabajo a una audiencia internacional. Dice Elorza: "El cine es un valor importante, conduce a la comunicación entre pueblos."

El Festival está constituido como una sociedad anónima con 400 millones de presupuesto, financiados a partes iguales por el Gobierno Vasco, el Ministerio de Cultura, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de San Sebastián. Sin embargo, señala el alcalde, al celebrarse en



El alcalde donostiarra, Odón Elorza (a la izquierda de la foto), junto a Rudi Barnet.

su ciudad, el gobierno local "adquiere una posición preponderante, privilegiada, y por eso tiene la Presidencia de la sociedad anónima."

Aunque el Ayuntamiento "no se ha querido meter demasiado en el campo de las decisiones artísticas, ha marcado las líneas maestras de acción," apunta Elorza. Ha supervisado la organización financiera, comparte el poder de nombrar y cesar al personal y hasta ha aportado "ideas sobre la configuración de los ciclos."

¿Y el equipo seleccionado este año? "Valoro positivamente su trabajo," dice Elorza. Comenta que no existe mejor formación para la dirección de un festival que la experiencia, y que la gente elegida, todos autoridades en la industria, ha aprendido

rápidamente. "Había muchas dificultades que superar este año, pero todo ha funcionado sin demasiadas complicaciones."

Desde el punto de vista cinematográfico, "hicieron una buena labor de selección de películas," afirma el alcalde, quien considera que, aunque San Sebastián no es un festival de primerísima fila, todas las películas han sido correctas, algunas hasta muy buenas. Señala que le ha gustado especialmente la danesa, *Den store badedag*.

El alcalde, tranquilo, concluyó informando que, después del Festival, sus entidades financiadoras se reunirán para analizar los logros y limitaciones de esta edición, para intentar que el Festival sea, el año próximo, incluso mejor.

•Jonathan House

Me gusta San Sebastián

Existe en el mundillo del cine la agradable idea de que acudir al Festival de San Sebastián, además de para ver buen cine, es como participar en unas jornadas gastronómicas, a las cuales presta la ciudad un excepcional decorado.

La oportunidad de dar rienda suelta a nuestros impulsos es única, en el intercambio diario con las gentes de esta ciudad. Nos animamos con su gran sentido vitalista a la hora de reunirse en torno a una barra o a una valorada mesa. Al yantar concurren una

serie de circunstancias por las que se hace amena. Alta gastronomía de reconocido prestigio, con el maestro Juan Mari Arzak, que mira desde lo alto, como también Akelarre, con Pedro Subijana al frente, para irnos algo más cerca, la restaurada Patxiku Quintana, o a lo de José Juan Castillo, con su Casa Nicolasa o al Panier Fleuri, de Tatus Fonbellida, o al acogedor Samarri, o pasarse por el restaurante Salduba, o el Palacio de Cristal de la cocina Arratibel. Es que nos falta el tiempo para poder ir a todos, desde el asador San Martín a una mención para La Cepa, pues, cuando el tiempo no falta, comemos con fruición en su popular barra. O al restaurante

Aldanondo, donde nos sentimos propiamente en nuestra casa.

Hoy, en continua innovación, quizás sea una de las cocinas más activas, pues de los buenos productos de esta noble tierra, sus artesanos consiguen los mejores sabores. Para los golosos, postres de tentación, que nos hacen olvidar limitaciones dietéticas.

Visitar los restaurantes es como realizar otras actividades, que nos sirven de relax y cultivar nuevas sensaciones; por la boca muere el pez, pero también por ahí entra nuestro sustento, y de eso estamos hechos. Dime lo que comes y te diré quién eres. Venir a San Sebastián es aplaudir en el cine, y en la mesa, ¡buen provecho!

•Paco Hoyos

nightlife
nightlife



AURORA, COMO MOLAS

Yo apuesto por ti, y sé que el año próximo serás una estrella, a golpe de sonrisas y simpatía. No nos decepciones, te esperaremos. Aumenta el mogollón, se acerca el final, el personal se ha preparado, están listos para el big non stop weekend, no nos moverán. El tiempo no acompaña, pero hay que echar la mejor cara.

¿Sabéis?, Guille sale esta noche, preparaos lobizones. A la que no vemos es a Ana, pues ya va de preparativos, abandona a nuestra banda. Por la calle me tropiezo con Chema Prado, que entrena, que viene con mucha caña. Al conde hoy le hemos visto inquieto por la mañana, y es que no chupa bastante, se siente con la migraña. En La Piscina hemos celebrado el cumpleaños de Pequeño Gran Oti, que lo suyo es rociero, y con orientales da marcha, eran todos sus colegas y tampoco faltó nada, con pasteles y, de postre, mucha salsa. Ayer fue una despedida, hoy será la de sin falta, después de la gran noche, Clausura, Miramar, Piscina y, para algún lobizón, el Ku, que se anima por el alba.

Reventaremos la noche ¡Que no nos falte de nada! ¡Que vivan los Moving Pictures!, que mañana Hopewell no trabaja, sólo bebe y sólo liga. Lo demás, no sé si falta. Para la próxima vez, le mellaré las tijeras al castrador y así se quedará con ganas. Que no falte el colocón del mejor que haya, llevaremos bañador, y, si es posible toalla, pues esta noche promete, pero hay que tener virtud. Hoy será la gran juerga, preparad bien la batalla. Mojaros, mojaros mucho, por dentro, por donde haga falta.

Paco El Bañista

MEETING VENUS

UK

Meeting Venus es una colaboración entre el productor británico David Puttnam y el director húngaro Istvan Szabo, culminación de diez años de preparación. Es lo que se puede llamar un producto auténticamente internacional: rodada en París y Budapest, con una actriz americana en el papel protagonista y un reparto y equipo técnico de varias nacionalidades.

Puttnam y Szabo se conocieron en 1982, en el momento de recoger los Oscars: Puttnam recibía el premio a la mejor película para *Carros de fuego*, y Szabo, el premio a la mejor película extranjera para *Mephisto*. Sin embargo, tuvieron que esperar hasta el Festival de Cannes de 1987 para tener la ocasión de esbozar una posible colaboración.

Dice Puttnam: "Istvan empezó a hablar de la mala experiencia que había tenido unos cuantos años antes mientras dirigía la ópera *Tannhauser* en París. A mí me pareció materia excelente para hacer una buena película, que podía ser una versión alternativa de *Day For Night*, de Truffaut. El quedó en escribir el guión y, cuando me fui de Columbia, me llevé cuatro proyectos. Uno de ellos se convirtió en *Memphis Belle*, otro en *Meeting Venus*."

El desconocido director de orquesta húngaro Zoltan Szanto (Niels Arestrup) va a dirigir *Tannhauser* de Wagner, en París. Esta obra va a ser emitida por satélite a 27 países y tiene un reparto europeo y estadounidense encabezado por la superdiva sueca Karin Anderson (Glenn Close), que, al principio, se lleva muy mal con el director. Este se encuentra con tantas dificultades al afrontar la obra que pronto está deseando volver al Este. Pero surge una inesperada aventura amorosa (adivine con quién) que cambia por completo el curso de su vida.

Szabo confiesa que no estaba seguro de que esta primera incursión en el mundo de la ópera diera suficiente materia como para hacer una película. Recordando su conversación con Puttnam, dice: "No fue una charla muy seria. Yo escribí unas 15 páginas y se las mandé a David. Dudé antes de hacerlo, pero a él le gustaron lo suficiente."

Puttnam añade: "Yo quería ver si podíamos producir una película auténticamente europea, queríamos elegir a cada actor simplemente porque era el más indicado para el papel. Queríamos evitar a toda costa lo que ahora se llama el europudding. Tales compromisos suelen ser destructivos para la creación. No benefician ni a la película ni a los que han invertido en ella."

Meeting Venus fue rodada en Budapest, en el Teatro de la Ópera, un edificio que tiene unos cien años, y en los Estudios Mafilm. Después se filmaron en París lo que fueron las principales secuencias en cuanto a la fotografía. En la pantalla, la voz de Glenn Close cuando canta está doblada por Kiri Te Kanawa. Rene Kollo es la voz de *Tannhauser*.



Venus flytrap: Victor Poletti and Maita Nahyr in Istvan Szabo's operatic *Day for Night*.

A collaboration between a UK producer David Puttnam and Hungarian director Istvan Szabo that has been almost 10 years in the making, *Meeting Venus* - with its Paris and Budapest locations, US star and multinational cast and crew - is a truly international production.

Puttnam and Szabo met at the 1982 Oscars, when Puttnam won up the Best Film award for *Chariots of Fire* and Szabo won Best Foreign Film for *Mephisto*. The two had to wait until the 1987 Cannes Film Festival, however, before they were able to discuss the collaboration.

"Istvan began to talk of the experience he had suffered a few years earlier directing Wagner's opera *Tannhauser* in Paris," says Puttnam. "I thought it would make a wonderful movie, an alternative version of Truffaut's *Day For Night*

"Szabo agreed to write a

scenario and when I left Columbia I brought four projects away with me, one of which became *Memphis Belle* and another *Meeting Venus*."

The plot of *Meeting Venus* centres on an unknown Hungarian conductor Zoltan Szanto (Niels Arestrup) who is to direct *Tannhauser* in Paris which is scheduled to be broadcast by satellite to 27 countries and feature singers from Europe and the US. The cast is led by Swedish super-diva Karin Anderson (Glenn Close), whose relationship with the conductor gets off to an inauspicious start.

The production is plagued by problems, but just as the director begins to wish he were back in Hungary, an unexpected love affair with Close turns his life upside-down.

Szabo says he was not certain his foray into opera would make a film. Recalling his conversations with Puttnam in Cannes, he says: "It wasn't a particularly serious discussion. I wrote 15 pages and sent them through to David, I was a little hesitant, but he liked them and he was encouraged to continue."

"I wanted to see if we could produce an organically European film," adds Puttnam, "with each actor there simply because they are the best for the part."

"We were desperate to avoid what has become known as the Europudding. Any such compromises tend to be creatively destructive, and work against the best interests of the film, and necessarily its investors."

Meeting Venus was filmed on location in Budapest, using the city's 100-year-old state opera house as well as soundstages at Hungary's Mafilm Studios. Principal photography was completed in Paris.

• Mark Adam

Conferencia de prensa (Press conference): 14.00.

Palacio del Festival: 9.00, 20.00.

Prod co: Enigma in association with Warner Bros/Fujisankei Communications Group/BSkyB/County NatWest Ventures. Prod: David Puttnam.

Dir/Guion (Scr): Istvan Szabo. Fot (Ph): Lajos Koltai. Mont (Ed): Jim Clark. Ints (Cast): Glenn Close, Niels Arestrup, Erland Josephson, Moscu Alcalay, Macha Meril and the voices of Kiri Te Kanawa, Rene Kollo. Duración (Running time): 1 hr 59 mins.

Siempre el cine es de autor

Sociedad General
de Autores de España



El despertar del sueño americano

Concluye el Festival y, con él, una de las apuestas más arriesgadas de la presente edición: la sección dedicada a los documentales de creación. Y concluye con un largometraje de lujo, **American Dream** (1990), dirigido por Barbara Kopple. Profundamente crítica con la sociedad norteamericana, B. Kopple cuenta con una larga trayectoria en el terreno del documental. El óscar al mejor documental que ha recibido *American Dream* es, de hecho, el segundo de su carrera, ya que hace una década había obtenido otro similar por su espléndido trabajo en *Harlan County USA*. *American Dream* narra la famosa huelga que, en plena era Reagan, protagonizaron 23.000 trabajadores de la Harnel Company como respuesta a una reestructuración de plantilla que ponía en la calle a 15.000 personas. Más allá de la típica lucha sindical, ramificada con enfrentamientos entre sindicatos a nivel estatal y sindicatos locales y entre los propios sindicatos y sus militantes de base, se plantea la entrada en crisis del concepto del sueño americano. Con la crisis económica de los ochenta, ese sueño americano se desploma por todo el país, pero especialmente en Austin, un pequeño pueblo de Minnesota, cuya economía depende

prácticamente en su totalidad de la Harnel Company. Kopple consigue dar mayor dramatismo a su historia conjugando hábilmente el conflicto general con su personalización en individuos concretos.

Aunque sea brevemente, no podemos dejar de reseñar otro de los documentales de esta jornada de clausura. Se trata de **La guerra de los niños** (1991), de Sandra Werneck, un estremecedor documento acerca de los gamines, niños abandonados que sobreviven a diario en la calle abocados a la delincuencia o al hambre. En Brasil, esos niños suman siete millones y, en los últimos cinco años, según cifras constatables, han sido asesinados 1.822, muchos de ellos por la propia Policía.

Basil Dearden es un claro ejemplo de lo que se llama un buen artesano, algo que suele hacer referencia a realizadores de segunda fila, incapaces de hacer un cine personal, pero dotados de la suficiente capacidad técnica para sacar adelante con solvencia encargos ajenos más o menos heterogéneos. Formado en la productora británica Ealing, realizó en los años cincuenta una serie de filmes, entre la comedia y el género policíaco, de gran éxito en aquellos años, entre los que destacan *El farol azul* (1950), *Who Done It?* (1956) y *El club de los asesinos* (1959).

28 SEPTIEMBRE 1991



American Dream obtuvo el óscar al mejor documental.

Un cine académico y cargado de tópicos, aunque no carente de interés, con el que intentó romper el Free Cinema. En 1960, realiza **Objetivo: Banco de Inglaterra** (*The League of Gentlemen*), donde el más fino humor inglés se mezcla con la intriga policíaca. Un militar retirado se pone al frente de un grupo de antiguos colegas, respetables gentlemen, para llevar a cabo un osado atraco a un banco londinense. Resultan impagables los veinte minutos en los que se narra el atraco, prescindiendo completamente del diálogo. Dicho atraco se desarrolla a la perfección, pero una estúpida imprudencia hace que estos cacos de altura sean detenidos ese mismo día. En el reparto, un grupo de grandes actores británicos, cuyo trabajo en conjunto fue premiado en el Festival de San Sebastián de ese año: junto al propio Attenborough, Jack Hawkins, Roger Livesey, Nigel Patrick, Robert Coote, un jovencísimo Oliver Reed y el propio guionista, Bryan Forbes.

Dentro del ciclo dedicado a la productora Kurier, uno de los nueve pequeños estudios en que ha quedado dividido el legendario Mosfilm, después de las reformas operadas hace cuatro años en los modos de

producción cinematográfica soviética, hoy se pueden repescar en última oportunidad dos de los títulos que no habían sido difundidos hasta ahora en el extranjero.

El primero de ellos, **Ruleta rusa**, tiene la particularidad de abundantes rasgos cómicos, lo que indica el talante abierto de los creadores que trabajan en esa entidad, que, aunque siempre tratan temas prohibidos hasta entonces por el régimen, no se limitan a trabajar sobre un único tipo de filmes. Esta película parte de un esquema frecuente en el cine, aunque tratado desde una perspectiva peculiar: la pareja de amantes que se dedican a robar a punta de pistola, y fortalecen su relación a través de la huida constante, abocados a un destino fatal. Esta obra del director Valery Chickov tiene algún punto en común con **Zhishn po limitu**, en cuanto presentan el esfuerzo de unos personajes que sobreviven como pueden para llegar a una felicidad soñada. Concretamente, en la película de Alexei Rudakov es un trío de desorientados, un boxeador borracho, una actriz venida a menos y un filósofo disidente, quienes viven precariamente en un edificio abandonado. La aparición de un nuevo inquilino será la materialización del sueño: montar en un autobús hacia un mundo en el que todos serán felices.

• Jesús Angulo/ Ricardo Aldarondo

MOVING PICTURES INTERNATIONAL



MADRID FILM Cine Laboratories

★ **ADDRESS: AVENIDA DE LOS MADROÑOS, 25**
(Parque Conde de Orgaz)
28043-MADRID (SPAIN)
TEL. 34-1-759 01 12 / 759 01 16 / 200 06 44
FAX 34-1-200 26 78

★ **VOLTAIRE IMAGES GROUP:**
Laboratories, Cine & Video facilities
Production services in:

- * MADRID
- * PARIS
- * BRUSSELS
- * MARSEILLE
- * LILLE
- * NICE



LOS PREMIOS DE MOVING PICTURES MOVING PICTURES AWARDS SAN SEBASTIAN 1991

1. LAS CINCO MEJORES FIESTAS

(otorgadas por Paco El Bañista):

THE TOP 5 PARTIES (as judged by our Nightlife columnist, Paco El Bañista):

1. *Siempre felices* – La Kabutzia
2. Noche de estrellas y luna llena (Night of the Full Moon and the Stars) – KU
3. Columbia, *Boyz N the Hood* – La Piscina
4. Fiesta de despedida (Farewell Party) – La Piscina
5. La noche vita – KU

2. EL COMENTARIO MAS ATROZ: THE MOST OUTRAGEOUS COMMENT:

“Todas mis películas son una mierda y no soporto al imbécil de Werner Herzog.”
“All my films are shit and I can't stand Werner Herzog.” *Klaus Kinski*

3. EL DIRECTOR MAS SIMPATICO

(votado por cuatro azafatas):

THE NICEST DIRECTOR

(awarded by four hostesses):

Juanma Bajo Ulloa, *Alas de Mariposa*.

4. EL PERIODISTA MAS SIMPATICO

(votado por cuatro azafatas):

THE NICEST JOURNALIST

(awarded by four hostesses):

Javier Celihueta, Agence France Presse.

5. LA MEJOR AZAFATA:

THE BEST HOSTESS: Ana Olabarrieta.

6. LA MEJOR INNOVACION:

THE BEST INNOVATION:

Dedicar casi exclusivamente la Sección Oficial a jóvenes directores.

Dedicating the Official Selection almost exclusively to young film-makers.

7. LUGAR NOCTURNO MAS ANIMADO:

THE BEST NIGHT SPOT: La Piscina.

8. LO PEOR DEL FESTIVAL:

THE WORST ASPECT OF THE FESTIVAL:

La Carpa – comúnmente llamada “el espanto ése”.

The Crystal Palace – commonly referred to as “that horrible thing”.

9. LA MEJOR SONRISA DEL FESTIVAL:

THE BEST SMILE OF THE FESTIVAL:

Rafaela Aparicio, mientras descendía de los cielos en el escenario del Victoria Eugenia al comienzo de su homenaje.

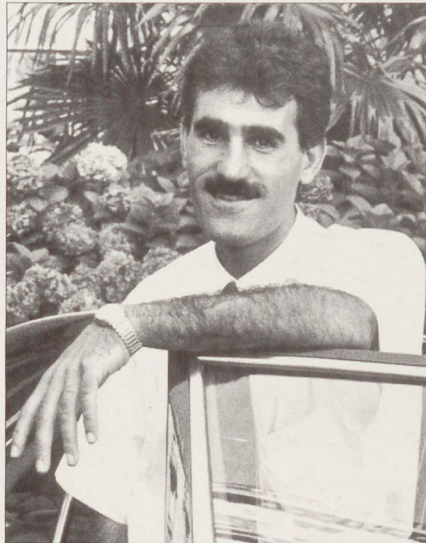
Rafaela Aparicio, when she was lowered from the heavens to the stage of the Victoria Eugenia theatre at the beginning of the festival's homage to her.

10. LAS MEJORES PIERNAS DEL

FESTIVAL:

THE BEST LEGS AT THE FESTIVAL:

John Hopewell, *Moving Pictures*.



SUSANNA RICO

11. PROBABLEMENTE EL MEJOR CHOFER DEL MUNDO: PROBABLY THE BEST CHAUFFEUR IN THE WORLD:

Nasser, *above*.

12. MEJORES Y MAS ACTIVAS

ESTRELLAS:

THE BEST AND MOST ACTIVE STARS:

Don Ameche and Jane Seymour.

13. LA ESTRELLA MENOS VISTA

THE MOST EVASIVE STAR:

Anjelica Huston, la que menos se ha dejado hacer entrevistas – the one least willing to give interviews.

14. LO PEOR DE LA ORGANIZACION:

THE BIGGEST COCK-UP:

El fracaso de las acreditaciones el primer día – the accreditation fiasco on the opening day of the festival.

15. LA CAMA MAS GRANDE:

THE BIGGEST BED:

La de Juan Moreno Fergusson (Columbia TriStar) en el María Cristina – Juan Moreno Fergusson's at the María Cristina.

16. LAS CINCO MEJORES FRASES:

THE FIVE BEST QUOTES:

1) “El mejor crítico es el crítico muerto”.

“The best critic is a dead one”.

Serguei Snezhkin, director soviético

2) “Encuentro que hay periodistas en este festival que no hacen su trabajo”.

“Some journalists at this festival are not doing their job”.

Rudi Barnet

3) “Hay que volver a organizar cine forums en los festivales, porque cada vez se habla menos de cine”.

“We'll have to organise film forums at festivals again, because at festivals we hardly

ever talk about the cinema”.

Fernando Méndez-Leite, ex-Director General de Cinematografía

4) “Rafaela Aparicio es la actriz más intelectual de Europa”.

“Rafaela Aparicio is the most intellectual actress in Europe”.

David Trueba, Moving Pictures

5) “Me gustaría ser como ella cuando sea mayor”.

“I'd like to be like her when I grow up”.

Anjelica Huston sobre Rafaela Aparicio

17. LA MEJOR CONFERENCIA DE PRENSA:

THE BEST PRESS CONFERENCE:

Dani Levy.

18. EL MEJOR TRABAJO DE

RELACIONES PUBLICAS:

THE BEST PR JOB:

La promoción de *Siempre felices* y *Boyz N the Hood*.

19. LA MEJOR CRITICA DE UNA

PELICULA:

THE MOST EFFUSIVE FILM CRITICISM:

“Si el arte es belleza más compasión, aquí tienen *El gran día en la playa* para demostrarlo.”

“If art is beauty plus compassion, *The Great Day on the Beach* is a living testimony of that.”
El Correo Español/El Pueblo Vasco

20. LA PEOR CRITICA DE UNA

PELICULA:

THE MOST DAMNING FILM CRITICISM:

“Un enorme fracaso.”

“An enormous failure,” *El Sol* sobre *La noche más larga*

21. EL MEJOR POSTER:

THE BEST POSTER:

Empate entre el de Zabaltegi y el de *Alas de mariposa*.

A tie between the Open Zone and *Alas de mariposa* posters.

22. EL PEOR POSTER:

THE WORST POSTER:

Empate entre el poster oficial del Festival y el de los documentales de creación.

A tie between the official festival poster and the Creative Documentary poster.

23. LA PERSONA QUE HA DORMIDO

MENOS DURANTE EL FESTIVAL:

THE PERSON WHO HAS HAD THE

LEAST SLEEP DURING THE FESTIVAL:

Paco El Bañista, una media de tres horas entre las 8 y las 11.

Paco El Bañista, *Moving Pictures*' Nightlife, Nightlife columnist, who has slept an average of three hours between 8.00 and 11.00 in the morning.

El mundo en sus manos.



MAPSA/INW/ayer

*Todos los días le damos a elegir
entre más de 400 vuelos.
Para alcanzar 61 destinos de 45 países.
Donde siempre encontrará el servicio que garantizan
nuestras 37 delegaciones y 74 oficinas de venta.
Todos los días el mundo es suyo.*

Grupo IRI

IBERIA
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

This is THE END my friend

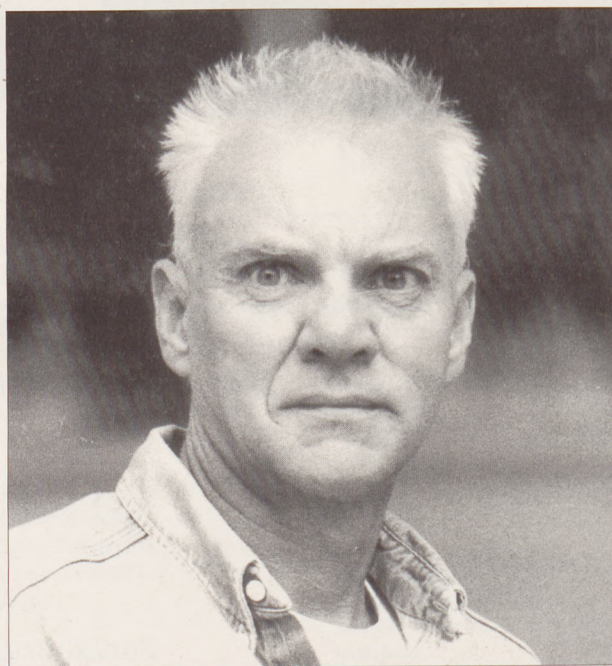


The increasingly inseparable Joel and Ethan Coen triumphed with their winning personalities and award-winning *Barton Fink*, the most anxiously awaited movie outside the official competition.

Lejanos los grandes días del Imperio Romano, nos visitó el hombre que dividió el Mar Rojo y condujo la cuadruga más veloz. Como un duro de western, resistió todos los disparos de los fotógrafos con media sonrisa y apretando fuerte a su mujer.



10



La desequilibrada mirada de Malcolm McDowell fue, junto a las presencias de Jane Seymour, Klaus Kinski y Vittorio Storaro, lo más destacable del primer tercio del Festival. En la recta final, Don Ameche, Glenn Close y Anjelica Huston le dieron otro aire al certamen.

Somebody asked John Singleton what he had in common with Spike Lee and Mario Van Peebles. "We're all black," was his answer.



Terminada la charla, a zampar. Los salones del María Cristina albergaron a más de un hambriento acreditado que se llenó el buche con fruición. Pasión, emoción, y buenas piernas, ¿qué más se le puede pedir a un pasillo?



Ex-footballer, ex-singer and now festival delegate general, Rudi Barnet is well on the way to becoming a *famous* Belgian — all but a contradiction in terms.

FOTOS: SUSANA RICO

FIN

En post-producción

GRUP CINEMA-ART, S.L.

presenta

LA MEMORIA DEL AGUA

MEMORY OF WATER

un film de Hector Faver

*“Había una vida mas allá
de su patria rusa y del
exilio, del campo de
concentración y la
memoria, del cementerio
francés en el que
deseaba, por fin,
descansar....y sobre esa
vida fue colocada una
estaca.”*

*“He knew there was a life
beyond his native Russia,
beyond exile, the
concentration camp, his
memories and the French
cemetary where he
wanted, finally, to
rest....But his life had tied
him to a stake.”*

con: Boris Rotenstein, Isabel Abad, Cristina Peralta.
música: Lito Vitale. dir. fot: Gerardo Gormezano.
guión: Eugenia Kleber y Hector Faver. prod. ejec: Lluís Serra Sanvicens.
director: Hector Faver

Contacto: Grup Cinema-art, S.L. Diputació 333, 2º-2ª 08009 Barcelona.
Tel: (34-33) 265 01 67/02 27 Fax: 487 63 44

Orain dela hilabete batzuk New Yorkeko gutun zoragarria jaso nuen etxean, eta ez zen ederra berez karta gutxi hartzen dudalako, idatzi ninduenari halako mirespen naturala diodalako baino. Offenbachen pieza jotzen zuen azalean zegoen musikoak Manhattaneko etxeorratzen gainean eta haren konpasean iradokitzen zizkidan gauzen artean, batek hunkitu ninduen bete betean: "Hona etorriko beharko zian hi bezalako mitomano batek, ezkutuko amets horiek betetzera sikiera". Ordura arte ez nion sekula erreparatu neure ustezko mitomano senari, baina aurrerantzen sarritan pentsatu ohi dut ez ote ditugun subkonszientean halako mitoak sortzen, nahigabe batzuetan, nahita gehienetan.

Harrezkero ez naiz joan New Yorkera eta dudatan nago inoiz iritsiko ote naizen ere, irudimenean sortutako enteak diren heinean, bertan geratzeko baimen osoa daukatelako edo. Halaz ere, Donostiara heldu dira hauekako batzuk eta mitoaren esentziari eusteko ikusi ez baditut ere, nekez hartuko nau loak ditxosozko Zinemaldi honek dirauen artean. Eskerrak behintzat Isabella Rossellini ausentzia presentea izan denari, ez bait nukeen inolaz ere Palas Atenearen begiak zuzenean jaso dituenari aurpegira begiratzeko adorerik izango. David Lynchek hipnotizatu egin bide zuen luzaro, baina ez dakit ez ote zen alderantziz izango eta *Blue Velvet* soineko gorriaz kantatzen zuen bakoitzean, zuzendariaren zeloak arma jaurtigai bihurtu ote ziren. Lynch alfer alferrik saiatu zen haren edertasun magikoa estaltzen besteren begien aurrean, eta bakarrean konpartitzerik ezinezko egin zitzaionez, Soviet Batasunean utzi zuen erantzun lakoniko batez: "Banoa".

Joan zen, eta joan zitzaigun bada, Giorgio Ferrarak karnabalaren farsaz zelofanean bilduta ekarri badigu ere. *Stromboli* berria sortu beharko dugu haren enkantua berreskuratzeko, Jainkoak sortu duen irribarrerik atsegina eta saminduena beste behin kontenplatzeko. Infideltasun ukitua behar dut zoritxarez, terziopeloa nahi dut inguruan, zoritxarra zorabio bihurtu eta haren bihotz xamurrean, sekula ez basatia arren, dantzatzeko. Gehien maite duguna uztera behartuta gaudela aitortu zuen Dantek duela bost mende, eta arrazoirik izan zuen halaber,

Maitasun freudianoak

A. Gostin

ordea, konpartitu gabeko edertasuna gordetzeko?.

Lancomekoek Isabellaren irribarreaz gozatu duten bitartean, marko inkomparablean halabeharrez bizi garenok Claudia Cardinaleren boluptuositatearekin konformatu behar izan dugu. Kritiko ezagun batek zinema italiarreko opulentoen artean sailkatu zuen oraintsu, Laura Antonelli, Gina Lollobrigida eta Sofia Lorenekin batera, amaren errietak eta albokoaren zipritinak ebitatzeko komuneko paperarekin zinemara joaten gineneko hartan izar izan bait ziren. Viscontik *Il gattopardo*-n zirriboratu zuen irudia baino, Leonek *Hasta que llegó su hora*-n egindakoa genuen gustoko, eskote eleganteaz izardi patsetan agerturiko hura. Claudia ez da inoiz orduan bezain zalegarri izan. Orain, amona xaharren planta dauka eta gizakumeon neurritara jarri denean, mitoak ere gizakume bihur daitezkeela ohartu gara, lehendik ere jakin bagenekien arren. Barkatu, Claudia, baina ere ez zioa pentsamendua da eta nik neuk ere pentsatu ohi dut tarteka.

Klaus Kinski aho-handiak ere esku artean izan zuen behin Claudia Caruso entzunez *Fitzcarraldo*-n, eta hau ere babukeriak botatzen primerakoa izan arren, gustora hartuko nuke aitagarrebatzat, ene maitasun sarri askotan Nastassjaren begietan egon delako, Keith Carradine kabroiak Mariaren amorante izanez geroztik kantatu zionetik. Klaus ere jeloskor jarri zen orduan, *Lo importante es amar*-en jarri zen bezalatsu. Errurik ez diot botako, ez, filmea zerrikeria galanta dela adierazi duelako, baldin eta Romy Schneiderrek ia aurpegira begiratzeko sikiera, je t'aime je t'aime etsipenez beste bateren bati esaten badio. Gaitzerdi, Klaus.

Claudia joan ondoren, Jane Seymour etorri zen, eta mitologiaren parte ez dela erakutsiz, atseginez hartu zituen donostiarrak. Sean Conneryk aldegin zuenetik, Bondek ez nau behin ere ez interesatu, eta Ursula Andressen titiengatik izango ez balitz, ez nieke sekula erreparatuko desabenturei, 007, fraileek jartzen zizkiguten kalifikazio nota antzekoa bait da haien artean. Arrazoi zuen Paco Umbrakek, Bo Derek Hollywoodek ezer berririk asmatzen ez duen titidun ebidentzia dela aitortu zuen egunean. Guzti denek titiburu berdinetatik mihiztu dutenez gero, normal xamarra dirudi, ezta?.

Hurrengo bisitaldian, Arturoren Korteko jantziak hartu genituen, jakina bait da ederra izateaz aparte argia ere bazela Ginebra. Eta ederra eta argia da, Anjelica Hustonen porte harroa. Inork ez ditu Maria Cristina edo Irlandako etxe-zahar hartako iskilarak halako handitasunez jaitsi, deblauki, pausoz pauso, Augringo anderearen nota etsituak berriro ere emozioz entzungo bailituen. Gutxitan zineman, horrelako urdanga elegantez *El cartero siempre llama dos veces*-en bezala, edo emakume maltzur galanterik *El honor de los Prizzi*-n antzera. Aitaren modura, bizirik irautea izan da Anjelicaren patua, eta neronek ere gustora xuxurlatuko nioke leihoaren aurrean elurra ari duela Irlanda osoan. Noiz arte gorde ote duzu maite zenuenaren irudia bihurtzean, bizirik segitzeko amorrurik ez zeukala esanez. Badakit, ondo askorik gainera, sentimendu hori maitasuna dela, baina zer egin beharko dugu, bakardadea inorena joatea besterik ez bada, Anjelica?.

Eta azkenean, Glenn Close hurbildu zaigu. Katharine Hepburn eta bera ikusi ditudan bakoitzean onetsi egin dut San Bernardok zioena, hots, emakume batek hitzegiten duenean, karkaxa botatzen duen sugegorriaren antza daukala. Baina, ez pentsa, halakoxeak direnik eta haiengana Nietzschek aipatu zuen latigoa eman beharra dagoenik. Laurogeiko hamarkadako rubia fatalaren azpian, Merteuilko kontesaren barrenean, izanez ere, inork inoremperatu gabe buru belarri besteari oso osorik ematen zaionaren enkantua gordetzen bait du, Venusekin zita egin orduko batipat. Badakit, jakin (gauza asko itxuraz), aipatutako emakume guztiek neure ama izateko edadea daukatela jadanik, baina Freuden konplexuak ez nau sekula utzi eta jainko klasikoak baino ama gehiago nahi izan ditut beti aldamenean.

Gizonezko orok leporaino beteta gainerako emakumeen begietan ikusten dutena, Greta Garborenetan somatzen bide zuten sano egonda. Ni neu ere, beharbada, ganbelaraino beteta eta zeharo kargatuta egon naiteke momentu honetantxe, eta hitzerdi antzuok alkoholaren eragina izan dezakete neure mitomaniari nolobait tinko eusteko. Fikzioak ere horretarako beta eman ohi bait du, finean. Eta zer egingo dut, bada, Sam Fuller etorri ez bada berriro. Gizonezkoak gizonezko hutsak izango gara per secula, baina puroak, txokorrak, puro izango dira beti, Sam, eta dagoeneko errazegi egin zaigun konformatzea.

EL FESTIVAL DE CINE NOS CONFIA SUS PELICULAS

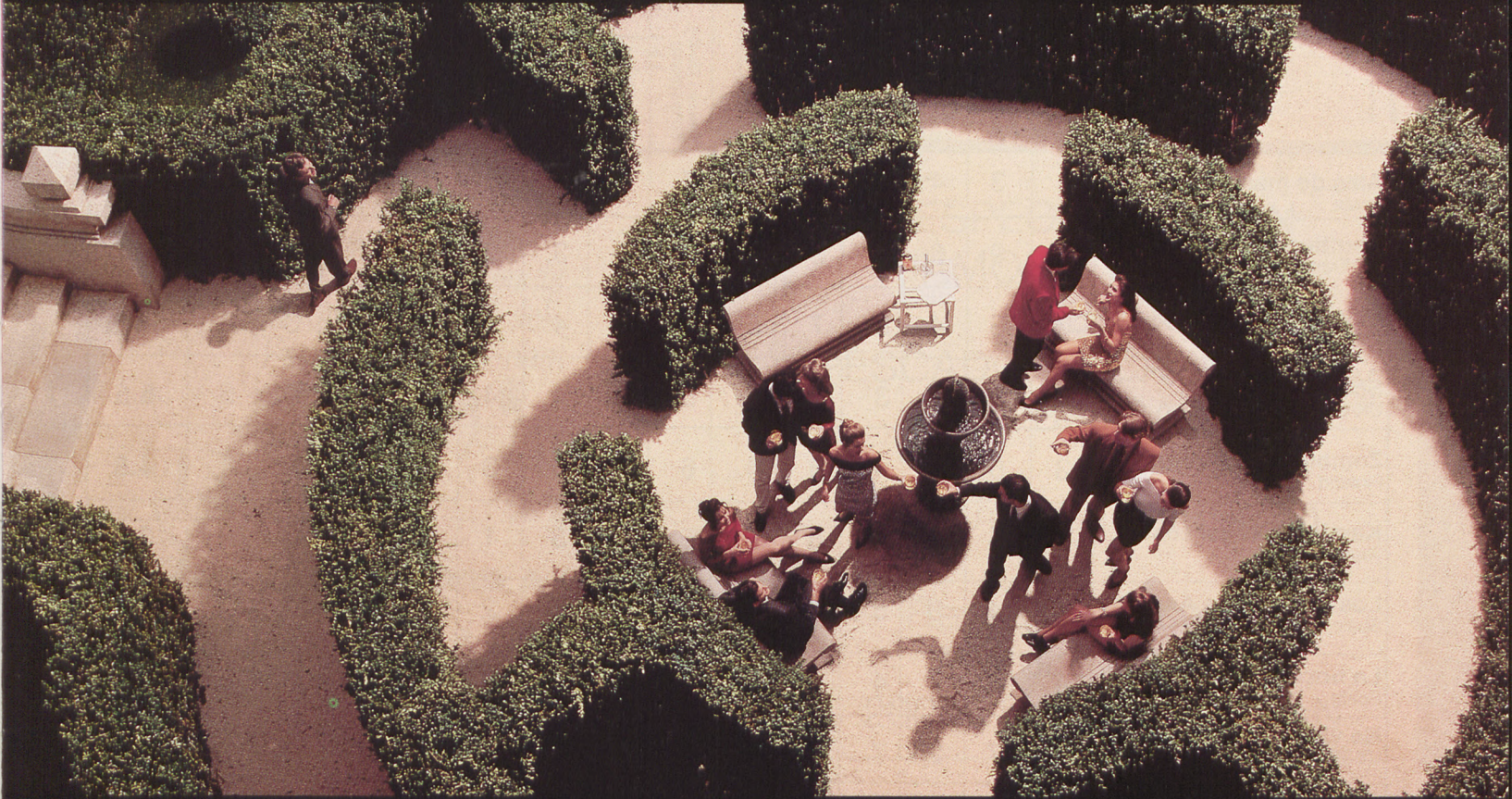


FOTORREPRODUCCION

UNA RAZON DE CONFIANZA

C/ Ganchequi n.º 12 Bajo
Teléfono (943) 21 83 47
20008 DONOSTIA
GUIPUZCOA

Los mejores momentos



Ballantine's

Cuanto más entienda de whisky escocés,
más apreciará *Ballantine's*



	Michael Lang Sonntags Zeitung Zürich (Switzerland)	Renzo Fegatelli La Repubblica (Italy)	Lewis Dolinsky San Francisco Chronicle (US)	Harald Zander Filmecho (Germany)	Milan Vialic Politika (Yugoslavia)	Henri Weich Semanario Aurora (Israel)	Casimiro Torreiro El País (Spain)	Carlos Boyero El Mundo (Spain)	Carlos Heredero Diario 16 (Spain)	Rafa Fernández El Sol (Spain)	Felix Flores Gortzalo La Vanguardia (Spain)	E. Rodríguez Marchante ABC (Spain)	Santiago Alzama El Diario Vasco (Spain)	Anton Merikaetxe- barria El Correo Español (Spain)	AVERAGE
Alas de mariposa Spain		3	4	2		8	7	7	7	6	8	7	4	5	5.7
Shuttlecock UK/France		0	6	3	3	6	3	3	3	3	1	5	5	5	3.5
Ucieczka z Kina Wolnosci Poland	7	3	4	8	7	5	4	0	4	0	4	5	3	5	4.2
Scorchers UK/US	7	5	7	3	5	7	5	3	4	4	6	9	6	5	5.5
Zombie ja kummitusjuna Finland	3	6		4	8	4	6	5	6	3	6	6	2	4	4.8
Kamigata kugai zoshi Japan	5	5		5	8	6	5	0	5	1	2	2	3	3	3.9
Los papeles de Aspern Spain	4	4	3	5	3	5	5	3	5	2	2	3	3	2	3.5
La noche más larga Spain	4	5	3	4	3	5	0	6	4	0	5	6	3	5	3.8
Ne vozvrashchenets USSR	4	7	2	7	4	6	2	7	2	8	6	7	3	3	4.8
Highway 61 Canada	2	6	6	7	6	7	5	6	4	7	6	7	3	3	5.3
Erster Verlust Germany		3	4	3	2		4	3	5		3	6	2	1	3.3
Den store badedag Denmark	8	5	8		6	7	5	6	5	6	8		3	6	6.1
I Was on Mars Switzerland/Germany		5	8	3	8	8	6	6	5	7	3	7	2	2	5.4
Waiting Australia		3	5	4	6	6	5	0	4	0	6		2	2	3.6
Un nos ola leuad UK		6	5	3		7	5	5	5			6	3	7	5.2
Vörös Vurstli Hungary		4	2	2	5	4	1	2	2				2	1	2.5
Closet Land US		3	7	4	1	7	7	7	6			7	2	3	4.9

WHAT THE PAPERS SAY

This year's festival has been saved, to judge from the Spanish press. "The festival's coming into vibrant, final straights with good cinema," ran the headline of yesterday's *El Diario Vasco*. In *El País*, M Torreiro wrote of "an Official Selection which has been more carefully put together than in previous years, with an acceptable general level and no terrible downs". The organisers are now proclaiming their victory. "We gambled and it paid off," declared festival director Koldo Anasagasti in *El Correo Español*.

Of yesterday's films, *Waiting* failed to

win over the Spanish press. Carlos Boyero in *El Mundo* dismissed it as "transcendental and stupid [gilipollez]".

Dani Levy's *I Was On Mars* did better. Almost every Spanish critic referred to it as "enjoyable". The Welsh drama *Un nos ola leuad* (*One Full Moon*) pleased most reviewers, but also left them perplexed. For the ABC's Rodríguez Marchante, the film was "beautiful, but sad, simple, but complex: grey, but painterly in its colours". Anton Merikaetxeberria described it as "one of the great favourites for the Concha de Oro".

HEMEROTECA

El Festival de este año está salvado, a juzgar por las opiniones de la prensa española. "El Festival vive una vibrante recta final con buen cine," titulaba ayer *El Diario Vasco*. M. Torreiro hablaba en *El País* de "una selección oficial más cuidada que en anteriores ediciones, con un nivel medio aceptable y sin terroríficos altibajos." Los organizadores ya cantan victoria: "Hemos apostado y hemos ganado," aseguraba a *El Correo Español* Koldo Anasagasti, director adjunto.

La película australiana *Waiting* ha causado un gran rechazo en la mayoría de los

críticos. Carlos Boyero, de *El Mundo*, la calificó de "trascendente gilipollez". Mejor recibida fue *I Was On Mars*, a la que casi todos los críticos se refieren como "una película simpática", aunque sin atribuirle méritos mayores. En cuanto a *Un nos ola leuad*, ha gustado a los críticos, pero también les ha dejado perplejos. Rodríguez Marchante, de ABC, dice que "es hermosa, pero triste; es sencilla, pero enrevesada." En opinión de Anton Merikaetxeberria, de *El Correo Español*, se trata de "una de las máximas candidatas a la Concha de Oro."

La prestigiosa revista

MOVING PICTURES
INTERNATIONAL

“ ha seleccionado a
Litografía Danona,
para la producción de
la Revista Oficial del
Festival Internacional
de Cine de
San Sebastián ”



litografía danona s. coop.

*La primera impresión
día a día*

Casa Vallés
BAR - RESTAURANTE



ESPECIALIDAD EN
JAMON Y LOMO DE
JABUGO
PESCADOS Y CARNES A LA
BRASA

50 años de Transición

Reyes Católicos, 10
Teléfono 45.22.10
20006 SAN SEBASTIAN

BILBOMICRO

Podríamos darle muchas razones
para que su próximo PC sea un

Macintosh:

Calidad,
Sencillez,
Potencia,

...

y, por supuesto, precio...



Distribuidor Autorizado
Apple Computer

Av. Boulevard, 26 1º
SAN SEBASTIAN
Tfno...422668

Colón de Larreátegui 25
BILBAO
Tfno...4230213

PLUMA LIBRE

Londres, Los Angeles, Cannes, Milán... San Sebastián. No, no estoy escribiendo un anuncio de perfume, sino una lista de los lugares alrededor del mundo en los que *Moving Pictures International* ha, en sus cortos pero impulsivos doce meses de vida, publicado ejemplares diarios sobre la industria cinematográfica internacional.

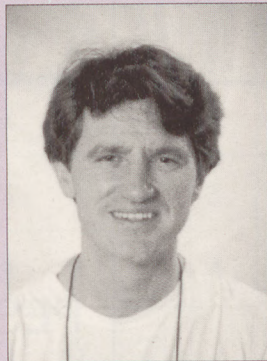
La primera vez que Rudi Barnet y Koldo Anasagasti se nos acercaron en Cannes para proponernos la publicación de una revista trilingüe fuimos corteses, como siempre, nos sentamos, tomamos algo y escuchamos sus proposiciones, pero nuestra respuesta instintiva y privada fue que sería muy difícil tener éxito en este Festival. Hoy en día, nadie puede permitirse el lujo de fracasar en ningún sector de la industria cinematográfica.

Pero, cuando pusimos manos a la obra, hicimos algunos números, analizamos la participación en el mercado de las publicaciones especializadas en cine en España, y averiguamos la línea editorial y el volumen publicitario de la propia revista del Festival, al poco tiempo llegamos a la conclusión de que, con la combinación de un Festival modernizado y reorganizado, con el crecimiento en el mercado informativo español y, dada la situación de *Moving Pictures* en dicho mercado, podíamos intentarlo y utilizar el Festival como plataforma de lanzamiento de nuestra estrategia a largo plazo: incrementar la publicación de nuestras revistas en más y mayores acontecimientos cinematográficos a lo largo y ancho de este mundo.

Creo que, en el fondo de nuestros corazones, pensamos que, si lo lográbamos en San Sebastián, lo lograríamos en cualquier sitio.

Después de diez días de publicación,

Misión cumplida



Mike Downey

puedo aplicar el refrán: por la muestra se conoce el paño. Da la casualidad de que las cifras casan, y ahora disfrutamos de una sólida base económica para expandirnos en el caso de que nos invitaran a repetir la experiencia el año próximo.

Desde el punto de vista periodístico, el Festival ha contado con una información clara e incisiva, y, como sucede en el mundo del periodismo, ha suscitado tanto la crítica como la alabanza que se merece.

Por qué oímos entonces rumores, refunfuños y palabras dichas entre dientes procedentes de ciertas fuentes, incluso desde estas páginas (ése es el precio de una redacción democrática), en el sentido de que el dinero público no debería emplearse para respaldar a una empresa comercial que no puede ser controlada por los organizadores del Festival.

El mismo argumento supondría la exclusión de los cientos de productores,

agentes de ventas, distribuidores, escritores, locutores, equipos de televisión, bien nacionales o internacionales, que aprovechan la generosa oferta del Festival consistente en un subsidio de diez días para saciar sus hábitos de ver películas. Por qué, después de todo, debería el Festival gastarse el dinero público para atraer a gente de organizaciones comerciales cuando no puede tener control editorial alguno sobre sus propias actividades creativas.

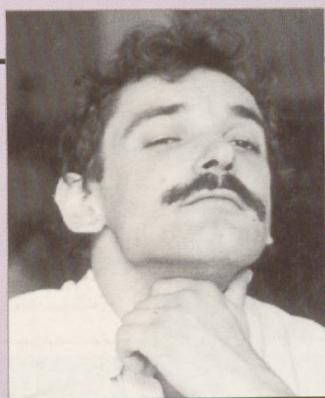
La realidad es que *Moving Pictures* ha recibido ciertos bienes y servicios por parte del Festival, que nos ha ayudado a producir la revista. Su apoyo (aunque en distinta escala) ha sido equivalente al que recibe un periodista cuando acepta alojamiento y comida en este Festival.

Más aún: esta publicación ha constituido un éxito comercial y creativo dentro del Festival, simplemente por su independencia, por utilizar el lenguaje cinematográfico internacional en lo que se supone que es —y de hecho es— un festival internacional de cine, y porque, aunque no es un arma del Festival, la relación personal y profesional con éste ha sido simbiótica. Hemos conseguido definir nuestras metas comunes y prestarnos mutuamente el apoyo para conseguirlas.

En palabras de Odón Elorza, alcalde de San Sebastián: "*Moving Pictures International* ha cumplido su objetivo y ha servido a la perfección a los sectores especializados. Ha constituido una inestimable herramienta para los profesionales, al proporcionarles un análisis del Festival más crítico y profundo que el de la prensa general."

Nadie podría haberlo expresado de forma más justa.

16



Artzai Aranburu

Leoi buztan ala arratoi buru?

Manuel Hidalgo zine kritikariak jarri nau zalantza horretan, bertako egunkari batean argitaratutako artikulu bat medio. Zinezalea naizenez, maiztxo irakurri izan ditut bere artikuluak,

eta egiaren ohoretan, esan dezadan oro har nahikoa gustora leitu ditudala gainera. Azken honek ordea ez nau oso gustora ere utzi, bi lagun min aipatu bait dizkit, ez oinarako prexio: Coen anaiek.

Hidalgok dioenez, *El Mundo* egunkarian, aski da jada Coen anaiez hitzegiteaz!. Zertara etorri dira bi horiek Donostiara, dio Manuelek, Venecian izan berriak badira?. *Barton Fink* filmeak jaso du behar hainbat merezimendurik han eta hemen, eta ez geneukan zertan ibilirik berriro ere horren gorazarretan.

Ondorioa, hauxe, M. Hidalgok dioenez: hobe dugu arratoi buru izan eta ez leoi buztan, esaerak dioen antzera. Alegia, hobe omen genuke bertako filme ezezagunei arreta gehiagorik eskeintzea, eta lehendik sarituak direnak bere horretan uztea.

Gogo txarrez dio, bestalde, Hidalgok, noizbait barkatuko zaigula Coen anaiei Urrezko Maskorra ez eman izatea iaz. Nik neuk ez dut barkatuko, ez orain ez inoiz, eta lehendik saririk baldin bazeukan, hobe

ILUNPETAKO GIZON

beraizentzat.

Edo bestela, eta hauxe ahaztu zaiola Hidalgori esango genuke, gauza bera egin beharrean ginateteke guzti guztiakin. Saritutako filmerik ezin bada donostiaratu, ez jarri aitzakiatzat Coendarrak, makina bat horrelako ekarri izan digute, ekartzen digute eta beldur naiz gerora ere ekarri egingo dizkigutela. Bertoldt Brechten poema gogoratu beharko diogu: "Denok ala inor ez, dena ala ezer ez". Batzuentzat baliogarri dena, besteentzat ere bai.

Iaz Donostiako Zinemaldiak erridikulu apartekoa egin baldin bazuen sariak banatzerakoan, epai-mahaiaren errua da, ez Coendarrena. Bertako zinea bultzatzea bada helburua, ager bedi baldintza zerrendan. Eta utz gaitzatzela baketan zinezaleok.

Beste aukera bat ere balegoke: 1953an eta 1954ean egiten zutena: espainiar zinemagintzari eskeini soilik sariak. Zeuok ikusi, eta zeuok erabaki, baina ni ez nago prest Mariano Ozoresi Maria Cristinan gelarik pagatzeko.

MOVING PICTURES

INTERNATIONAL

THE NEWSPAPER FOR THE FILM, TV AND VIDEO INDUSTRIES



film

television

video

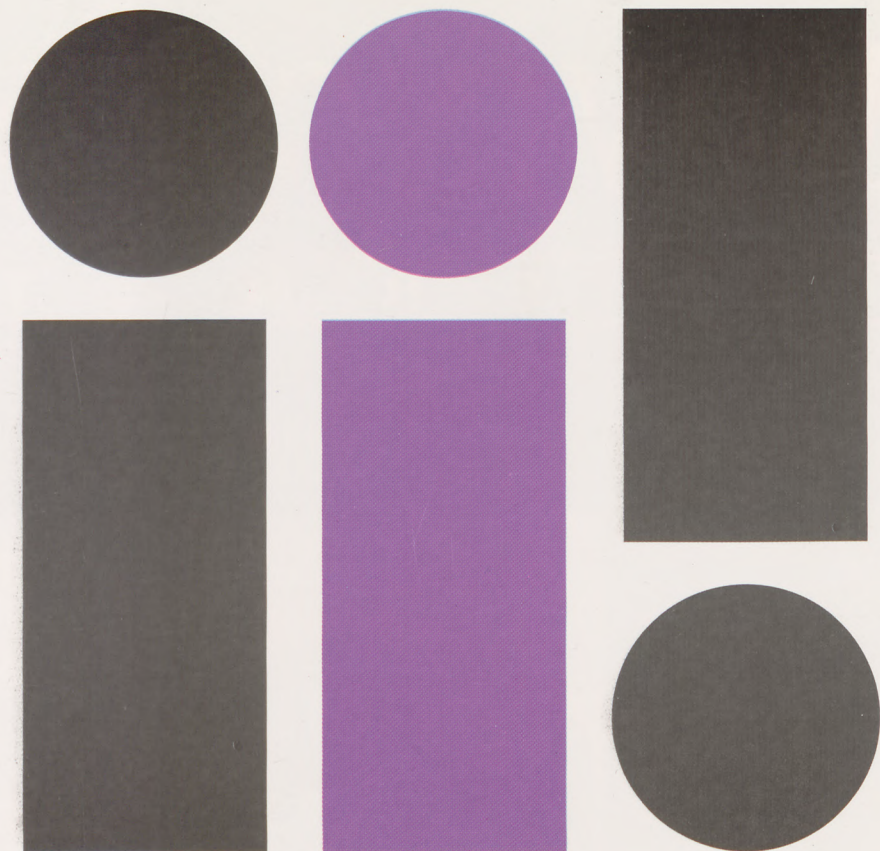
satellite

cable

FIRST IN SAN SEBASTIAN
 PRIMERA EN SAN SEBASTIAN

FIRST EVERY TIME
 SIEMPRE LA PRIMERA

Idea



Idea is a company of the Prisa Group, the leading Spanish holding in communications.

Idea distributes all kinds of material for television.

A partner you can count on

CONTACT US AT

MADRID

Kevin Williams
Enrique López

IDEA
GRAN VIA, 32, 2ª
28013 MADRID
TEL (I) 521 7471
521 7492
FAX (I) 523 2366

NEW YORK

María Jesús Polanco

IDEA
351 E. 50TH STREET
10022 NEW YORK
TEL/FAX (212) 371 4471